

Arlington Street Church, *Unitarian Universalist*

Boston, Massachusetts

SUNDAY, APRIL 4TH, 2010

J.S. BACH'S EASTER ORATORIO

(Kommt, eilet und laufet, ihr flüchtigen Füßen), BWV 249

PRELUDE

Sinfonia, Adagio *J.S. Bach (1685-1750)*

*PROCESSIONAL HYMN 269

Lo, the Day of Days Is Here

CALL TO WORSHIP

Kommt, eilet und laufet (Come, hasten and hurry)..... <i>Bach</i>	
<i>Kommt, eilet und laufet,</i>	<i>Come, hasten and hurry,</i>
<i>ihr flüchtigen Füße,</i>	<i>ye fleet-footed paces,</i>
<i>Erreicht die Höhle,</i>	<i>Make haste for the grotto which</i>
<i>die Jesum bedeckt!</i>	<i>Jesus doth veil!</i>
<i>Lachen und Scherzen</i>	<i>Laughter and pleasure,</i>
<i>Begleitet die Herzen,</i>	<i>Attend ye our hearts now,</i>
<i>Denn unser Heil ist auferweckt.</i>	<i>For he who saves us is raised up.</i>

WELCOME, PARISH HIGHLIGHTS AND GREETINGS

CHALICE LIGHTING *In loving memory of Emily Dunn*

You are invited to light a silent candle at the table to the right of the pulpit at any time during the service.

AFFIRMATION AND COVENANT

<i>Love is the spirit</i>	<i>El amor es el espíritu</i>
<i>of this congregation,</i>	<i>de nuestra congregación</i>
<i>And service is our gift.</i>	<i>Y el servicio es nuestro regalo.</i>
<i>This is our great covenant:</i>	<i>Esto es a lo que nos comprometemos:</i>
<i>To dwell together in peace,</i>	<i>Convivir en paz,</i>
<i>To speak our truths in love,</i>	<i>Hablar nuestras verdades con amor,</i>
<i>And to help one another.</i>	<i>Y ayudarnos los unos a los otros.</i>

RECITATIVE AND ARIA

O kalter Männer Sinn! (O men so cold of heart!) <i>Bach</i>	
(Mary Magdalene)	(Mary Magdalene)
<i>O kalter Männer Sinn!</i>	<i>O men so cold of heart!</i>
<i>Wo ist die Liebe hin,</i>	<i>Where is that love then gone</i>
<i>Die ihr dem Heiland schuldig seid?</i>	<i>Which to the Savior ye now owe?</i>
(Mary, daughter of James)	(Mary, daughter of James)
<i>Ein schwaches Weib muss</i>	<i>A helpless woman must</i>
<i>euch beschämen!</i>	<i>upbraid you!</i>
(Peter)	(Peter)
<i>Ach, ein betrübtetes Grämen</i>	<i>Ah, our sore-troubled grieving</i>

Continued on next Panel...

RECITATIVE AND ARIA – *Continued*

(John)

Und banges Herzeleid

(Peter, John)

*Hat mit gesalznen Tränen
Und wehmutsvollem Sehnen
Ihm eine Salbung zgedacht.*

(Mary, daughter of James,
Mary Magdalene)

*Die ihr, wie wir,
umsonst gemacht.
Seele, deine Spezereien
Sollen nicht mehr Myrrhen sein.
Denn allein
Mit dem Lorbeerkranze
prangen,
Stillt dein ängstliches Verlangen.*

(John)

And anxious, heartfelt woe

(Peter, John)

*Here, joined with salty weeping
And melancholy yearning,
For him an unction did intend,*

(Mary, daughter of James,
Mary Magdalene)

*Which ye, as we,
in vain have brought.
Spirit, these thy costly spices
Should consist no more of myrrh.
For alone,
Crowned with laurel wreaths
resplendent,
Wilt thou still thy anxious longing.*

*HYMN 270

O Day of Light and Gladness

SERMON Rev. Kim K. Crawford Harvie

EASTER: Don't Wait!

RECITATIVE AND ARIA

Hier ist die Gruft (Here is the Crypt) *Bach*

(Peter)

Hier ist die Gruft

(John)

*Und hier der Stein,
Der solche zugedeckt.
Wo aber wird mein Heiland sein?*

(Mary Magdalene)

*Er ist vom Tode auferweckt!
Wir trafen einen Engel an,
Der hat uns solches kundgetan.*

(Peter)

*Hier seh ich mit Vergnügen
Das Schweiß Tuch abgewickelt
liegen.
Sanfte soll mein Todeskummer,
Nur ein Schlummer,
Jesu, durch dein Schweiß Tuch sein.
Ja, das wird mich dort erfrischen
Und die Zähren meiner Pein
Von den Wangen
tröstlich wischen.*

(Peter)

Here is the crypt

(John)

*And here the stone
Which kept it tightly closed.
But where, then, is my Savior gone?*

(Mary Magdalene)

*He is from death now risen up!
We met, before, an angel here
Who brought to us report of this.*

(Peter)

*I see now with great rapture
The napkin all unwound here
lying.
Gentle shall my dying labor,
Nought but slumber,
Jesus, through thy napkin be.
Yes, for it will there refresh me
And the tears of all my pain
From my cheeks wipe dry
with comfort.*



ARLINGTON
STREET CHURCH
Unitarian Universalist

OFFERTORY

Indessen seufzen wir mit brennender Begier

(And meanwhile, sighing, we here burn with deep desire) *Bach*

(Mary, daughter of James,
Mary Magdalene)

*Indessen seufzen wir
Mit brennender Begier:
Ach, könnt es doch nur
bald geschehen,
Den Heiland selbst zu sehen!*

(Mary Magdalene)

*Saget, saget mir geschwinde,
Saget, wo ich Jesum finde,
Welchen meine Seele liebt!

Komm doch, komm, umfasse mich;
Denn mein Herz ist ohne dich
Ganz verwaiset und betrübt.*

(Mary, daughter of James,
Mary Magdalene)

*And meanwhile, sighing, we
Here burn with deep desire:
Ah, if it only soon might happen,
To see himself the Savior!*

(Mary Magdalene)

*Tell me, tell me, tell me quickly,
Tell me where I may find Jesus,
Him whom all my soul doth love!

Come now, come, and hold me close,
For my heart is, lacking thee,
Left an orphan and distressed.*

*HYMN 61

Lo, The Earth Awakes Again

*CHORAL BENEDICTION

Wir sind erfreut; Preis und Dank!

(We now rejoice; laud and thanks!) *Bach*

(John)

*Wir sind erfreut,
Dass unser Jesus wieder lebt,
Und unser Herz,
So erst in Traurigkeit zerflossen
und geschwebt
Vergisst den Schmerz
Und sinnt auf Freudenlieder;
Denn unser Heiland lebet wieder.*

(Chorus)

*Preis und Dank
Bleibe, Herr, dein Lobgesang.
Höll und Teufel sind bezwungen,
Ihre Pforten sind zerstört.
Jauchzet, ihr erlösten Zungen,
Dass man es im Himmel hört.
Eröffnet, ihr Himmel, die
prächtigen Bogen,
Der Löwe von Juda kommt siegend
gezogen!*

(John)

*We now rejoice
That this our Jesus lives again,
And these our hearts,
Which once in sadness were
dissolved and in suspense,
Forget their pain
And turn to joyful anthems,
For this our Savior once more liveth!*

(Chorus)

*Laud and thanks
Bide, O Lord, thy song of praise.
Hell and devil are now vanquished,
And their portals are destroyed.
Triumph, O ye ransomed voices,
Till ye be in heaven heard.
Spread open, ye heavens, your
glorious arches,
The Lion of Judah with triumph
shall enter!*

*BENEDICTION AND EXTINGUISHING THE CHALICE

POSTLUDE

Please silence your cell phone. Thank you!